



# COE-PAK™

## COE-PAK™ GB

### PERIODONTAL PASTE

*NO EUGENOL, NO ASBESTOS.* Prior to use, carefully read the instructions. For use only by a dental professional in the recommended indications.

### RECOMMENDED INDICATIONS:

- Use Coe-Pak whenever a periodontal paste is required.
- No eugenol...will not burn sensitive mouth tissues or craze plastic restorations.
  - Has resilient hardness...will not fracture and leave sharp edges to lacerate tissue.
  - Completely stable...will not deteriorate during normal conditions of storage.
  - Smooth, cohesive, easy to form into desired shapes.
- ...remains clean in the mouth...no unpleasant taste.*

### DIRECTIONS FOR USE:

1. Use a spatula and a COE mixing pad. Do **not** use a rigid or narrow spatula. Thorough mixing is very important. This is more easily done with a wide, flexible spatula.
2. *When using COE-PAK AUTOMIX, load the cartridge into the dispenser and attach a mixing tip. Express the required length of COE-PAK onto the mixing pad. (Do not use more than 4 full strokes of the trigger). Leave the AUTOMIX mixing tip in place until required for the next use.*
3. For non-automix, extrude equal lengths of paste from catalyst and base tube. Spatulate for 30-45 seconds or until the two pastes are a uniform color. If you would like a harder dressing, add a small amount of zinc oxide powder to the pink paste (catalyst) before spatulating.
4. Using a spatula, form the mixed pastes into a cylindrical shape.



## COE-PAK™ D

### PARODONTALPASTE

*NO EUGENOL, NO ASBESTOS.* Prior to use, carefully read the instructions. For use only by a dental professional in the recommended indications.

### RECOMMENDED INDICATIONS:

- Use Coe-Pak whenever a periodontal paste is required.
- No eugenol...will not burn sensitive mouth tissues or craze plastic restorations.
  - Has resilient hardness...will not fracture and leave sharp edges to lacerate tissue.
  - Completely stable...will not deteriorate during normal conditions of storage.
  - Smooth, cohesive, easy to form into desired shapes.
- ...remains clean in the mouth...no unpleasant taste.*

### DIRECTIONS FOR USE:

5. Lightly lubricate your fingers with a thin film of vaseline, lanolin, cold cream, or water and test the mixed pastes for tackiness (it should lose its tackiness after 2-3 minutes; 1 minute for Hard & Fast set). **NOTE:** *COE-PAK AUTOMIX can be handled after about 30 seconds. Lubrication of fingers is not necessary.*
6. COE-PAK can be handled and molded 2 to 3 minutes after mixing. With your finger tips roll the cylindrical form off the COE mixing pad (1 minute for Hard & Fast).
7. COE-PAK remains workable for 10-15 minutes (5-8 minutes for Hard & Fast and at least 8 minutes for Automix). During this time it can be formed in the usual manner into ropes or other desired shapes.
8. During its working stage COE-PAK is extremely cohesive. It can be formed into ropes of virtually any diameter for easy placement against tissue and teeth.

**COMPARISON OF COE-PAK/COE-PAK HARD & FAST/COE-PAK AUTOMIX**  
(equal lengths -1/2 minute mixing time)

	COE-PAK REGULAR	COE-PAK HARD & FAST	COE-PAK AUTOMIX
After mixing, ready to use	3 minutes	1 minute	30 seconds
Consistency	plastic	heavy, but still plastic	plastic
Working time	10-15 minutes	5-8 minutes	at least 8 minutes
Ability to bond one piece of material to another	10-15 minutes	5-8 minutes	8-12 minutes
Final hardness	30 minutes (still resilient but not brittle)	10 minutes (much harder than COE-PAK, but not brittle)	10 minutes

**NOTE:** *Sensitivity to some of the components of this product has been reported. The reported sensitivity varies from simple dermal redness, to rash, swelling and nausea and/or vomiting. The practitioner should assure, **prior to use**, no such sensitivity to this product is present in the intended patient.*

The maximum shelf life of these products is 24 months from the manufacturing date.



# COE-PAK™

## COE-PAK™ D

### PARODONTALPASTE

*EUGENOL- UND ASBESTFREI.* Vor Gebrauch Anleitungen sorgfältig durchlesen. Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche zu verwenden.

### EMPFOHLENE ANWENDUNGSBEREICHE:

- COE-PAK ist für alle Anwendungsbereiche von Parodontalpasten geeignet:
- Eugenolfrei – Greift die empfindliche Mundschleimhaut nicht an. Keine Ribbildung bei Kunststoff-Restaurationen.
  - Elastische Härte – Bricht nicht und bildet keine scharfen Kanten, die zu Verletzungen führen können.
  - Vollkommen stabil – Unter normalen Lagerbedingungen keine Zersetzung.
  - Glatt, kohäsiv, leicht formbar.
- ...sauber im Mund...ohne unangenehmen Geschmack.*

### GEBRAUCHSANLEITUNG:

1. Spachtel und COE-Mischpalette verwenden. Die Spachtel sollte **nicht** zu schmal oder zu steif sein. Es ist sehr wichtig, die Masse sorgfältig zu vermischen. Dies geschieht am besten mit einer breiten flexiblen Spachtel.
2. *Bei der Verwendung von COE-PAK AUTOMIX die Kartusche in das Gerät einschieben und eine Mischspitze anbringen. Die gewünschte Menge COE-PAK auf die Mischpalette aufbringen. (Den Auslöser nicht mehr als 4 Mal voll durchdrücken.) Die AUTOMIX-Mischspitze bis zur nächsten Verwendung auf dem Gerät belassen.*
3. Wird kein AUTOMIX verwendet, gleich grosse Mengen des Katalysators und der Grundmasse herausdrücken. Für 30 bis 45 Sekunden mit der Spachtel vermischen, bis beide Pasten eine gleichmäßige Farbe erhalten. Wird eine härtere Masse gewünscht, kann der rosaroten Paste (Katalysator) vor dem Vermischen eine kleine Menge Zinkoxidpulver hinzugefügt werden.
4. Die vermischten Pasten mit der Spachtel zu einem Zylinder formen.



# COE-PAK™

## COE-PAK™ D

### PARODONTALPASTE

*EUGENOL- UND ASBESTFREI.* Vor Gebrauch Anleitungen sorgfältig durchlesen. Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche zu verwenden.

- 5. Finger mit einer dünnen Schicht Vaseline, Lanolin, fetthaltiger Hautcreme oder Wasser benetzen und die Paste auf Klebrigkeit testen (diese sollte nach 2-3 Minuten nicht mehr klebrig sein; beim Hard & Fast Set nach 1 Minute). **HINWEIS:** *COE-PAK AUTOMIX kann nach etwa 30 Sekunden verarbeitet werden. Ein Benetzen der Finger ist dabei nicht notwendig.*
- 6. COE-PAK kann 2-3 Minuten nach dem Anmischen bereits verarbeitet und geformt werden (beim Hard & Fast Set bereits nach 1 Minute). Die Paste mit den Fingerspitzen vom Mischuntergrund abrollen.
- 7. COE-PAK kann für 10-15 Minuten verarbeitet werden (Hard & Fast 5-8 Minuten und Automix mindestens 8 Minuten). Während dieser Zeit kann es auf gewohnte Weise in Schnüre oder andere gewünschte Formen geknetet werden.
- 8. Während der Verarbeitung ist COE-PAK extrem kohäsiv. Es kann zu Schnüren oder Röllchen mit nahezu allen Durchmessern geformt und so leicht gegen Gewebe und Zähne gedrückt werden.

**GEGENÜBERSTELLUNG COE-PAK/COE-PAK HARD & FAST/COE-PAK AUTOMIX**  
(gleiche Menge, 1/2 Minute Anmischzeit)

	COE-PAK REGULAR	COE-PAK HARD & FAST	COE-PAK AUTOMIX
Nach dem Anmischen verwendbar nach	3 Minuten	1 Minute	30 Sekunden
Konsistenz	plastisch	Schwer, aber noch plastisch	plastisch
Verarbeitungsdauer	10-15 Minuten	5-8 Minuten	mindestens 8 Minuten
Haftfähigkeit zwischen zwei Teilen	10-15 Minuten	5-8 Minuten	8-12 Minuten
Aushärtungsdauer	1/2 Stunde (noch noch elastisch, aber nicht spröde)	10 Minuten (Viel härter als COE-PAK, aber nicht spröde)	10 Minuten

**HINWEIS:** *Es wurde von empfindlichen Reaktionen gegen manche Bestandteile dieses Produktes berichtet. Die Reaktionen reichen von leichter Hautrötung über Ausschläge und Schwellungen bis zu Übelkeit und/oder Erbrechen. **Vor der Verwendung** sollte der behandelnde Arzt unbedingt sicherstellen, daß beim Patienten keine Empfindlichkeit gegen dieses Produkt besteht.*

*Diese Produkte sind für maximal 24 Monate ab dem Herstellungsdatum haltbar.*

# COE-PAK™

**(F)**

### PATE PARODONTALE

*SANS EUGENOL, SANS AMIANTE.* Lire ces instructions avec soin avant l'emploi. Usage réservé aux professionnels dentaires pour les indications recommandées.

#### INDICATIONS RECOMMANDÉES :

Utilisez COE-PAK chaque fois qu'une pâte parodontale est nécessaire.

- Sans eugénol...pour ne pas brûler les muqueuses buccales sensibles ni craque-ler les restaurations en plastique.
- Durété et flexibilité...pour ne pas se fracturer ni former d'arêtes aux bords tran-chants lacérant les tissus.
- Stabilité totale...pour ne pas se détériorer en conditions normales de stockage.
- Lisse, homogène, facile à modeler dans les formes souhaitées.
- ...reste propre dans la bouche...aucun goût désagréable.*

#### MODE D'EMPLOI :

- Utilisez une spatule et un tampon de mélange COE. **Ne pas** utiliser une spatule rigide ou étroite. Il est indispensable de bien mélanger. Ceci s'avère plus facile avec une spatule large et flexible.
- Lorsque vous utilisez le COE-PAK AUTOMIX, chargez la cartouche dans le pistolet et fixez l'embout de mélange. Faites sortir la longueur nécessaire de COE-PAK sur le tampon de mélange. (Ne pas utiliser plus de 4 décharges complètes de la gachette). Laissez l'embout de mélange AUTOMIX en place jusqu'à la prochaine utilisation.*
- Pour tout mélange autre avec lequel vous n'utilisez pas AUTOMIX, faites sortir la même longueur de pâte du catalyseur et du tube du socle. À l'aide de la spatule, mélangez la pâte pendant 30 à 45 secondes ou jusqu'à ce que les deux pâtes soient d'une couleur uniforme. Si vous désirez obtenir une préparation plus dure, ajoutez un peu de poudre d'oxyde de zinc à la pâte rose (catalyseur) avant de mélanger avec la spatule.
- À l'aide de la spatule, modelez la pâte obtenue afin d'obtenir une forme cylindrique.

# COE-PAK™

**(I)**

### PASTA PERIODONTALE

*NON CONTIENE EUGENOLO. NON CONTIENE AMIANTO.* Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. Il prodotto deve essere usato solo da personale specializzato e solo nelle indicazioni raccomandate.

#### INDICAZIONI RACCOMANDATE:

- Usare COE-PAK ogni volta che si rende necessaria una pasta periodontale.
- Il prodotto non contiene Eugenolo...evita pertanto il bruciore di tessuti sensibili della bocca e non screpola i restauri plastici.
- È di durezza resiliente...non si frattura e non lascia asperità taglienti che possono lacerare i tessuti.
- Completamente stabile...non si deteriora in normali condizioni di conservazione.
- Uniforme, coesivo, assume facilmente la forma desiderata.
- ...rimane pulito in bocca...nessun sapore sgradevole.*

#### ISTRUZIONI PER L'USO:

- Usare una spatula e un miscelatore della COE. **Non** usare una spatula rigida e stretta. È molto importante eseguire una miscelazione accurata. Questa operazione viene meglio eseguita con una spatula larga e flessibile.
- Quando si usa un COE-PAK AUTOMIX, caricare la cartuccia nel distributore e attaccare una punta di miscelazione. Estrarre la lunghezza necessaria di COE PAK nel miscelatore. (Non far ricorso a più di 4 colpi di grilletto). Lasciare la punta di miscelazione AUTOMIX in posizione fino a che sarà necessario per il prossimo uso.*
- Quando non si usa automix, estrarre una uguale lunghezza di pasta dal catalizzatore e dal tubo di base. Lavorare con la spatula per 30-45 secondi o fino a che le due paste raggiungano un colore uniforme. Se si desidera una finitura più dura, aggiungere un piccolo quantitativo di ossido di zinco alla pasta rosa (catalizzatore) prima di lavorare con la spatula.
- Usando una spatula, formare le paste mescolate in una forma cilindrca.

# COE-PAK™

**(E)**

### PASTA PERIODONTAL

*NO CONTIENE EUGENOL NI ASBESTO.* Antes de usarlo, lea cuidadosamente las instrucciones. Para uso exclusivo de profesionales de la odontología en las aplicaciones recomendadas.

#### APLICACIONES RECOMENDADAS:

Use el COE-PAK cuando se requiera pasta periodontal.

- No contiene eugenol...no causará quemaduras en los tejidos sensibles de la boca ni fisuras en restauraciones de plástico.
- Dureza elástica...no se fracturará ni dejará rebaba que pueda dañar los tejidos.
- Completamente estable...no se deteriorará en condiciones normales de almacenaje.
- Suave, cohesivo, fácil de moldear de la forma deseada.
- ...permanece limpio en la boca...sin sabores desagradables.*

#### ISTRUCCIONES DE USO:

- Use una espátula y una paleta para mezclado de COE. No use una espátula rígida o angosta. Es muy importante que mezcle las substancias completamente. Esta tarea resulta más fácil con una espátula ancha y flexible.
- Cuando use el AUTOMIX COE-PAK, ponga el cartucho en el dosificador y colóquelo una boquilla de mezclado. Extraiga, presionando sobre la paleta de mezclado, la longitud necesaria de COE-PAK (no use una cantidad mayor a la de 4 movimientos completos del gatillo). Deje la boquilla de mezclado de AUTOMIX colocada en su lugar hasta que la necesite para la aplicación siguiente.*
- Para substancias que no sean AUTOMIX presione y extraiga del dosificador longitudes iguales de pasta del catalizador y del tubo de base. Mezcle estas cantidades con la espátula por unos 30 a 45 segundos o hasta que las dos pastas adquieran un color uniforme. Si desea tener una mezcla de mayor consistencia, añada a la pasta rosada (el catalizador) una pequeña cantidad de óxido de zinc en polvo, antes de mezclar con la espátula.
- Usando la espátula, dé forma a la mezcla en una configuración cilíndrica.

- Se graisser légèrement les doigts avec une mince couche de vaseline, de lanoline, de cold cream ou d'eau et tester la viscosité du mélange de pâtes. (Le mélange doit perdre son caractère collant après 2 à 3 minutes ; 1 minute pour le produit à prise rapide et dure.) ***REMARQUE : COE-PAK AUTOMIX peut être manipulé au bout de 30 secondes environ. Le graissage des doigts n'est pas nécessaire.***
- COE-PAK peut être manipulé et modelé 2 à 3 minutes après le mélange. Faire rouler du bout des doigts le cylindre de mélange COE pour l'extraire du tampon de mélange (1 minute pour le type à prise rapide et dure).
- Le COE-PAK reste malléable pendant 10 à 15 minutes (5 à 8 minutes pour le type à prise rapide et dure Hard & Fast et au moins 8 minutes pour Automix). Pendant ce temps, on peut le modeler de la manière habituelle, en boudins allongés ou autres formes souhaitées.
- Au cours de sa période d'activité, le COE-PAK est extrêmement homogène. On peut le modeler pratiquement en rouleaux de diamètre quelconque, ce qui permet de le placer facilement contre les tissus et les dents.

	<b>COMPARAISON ENTRE COE-PAK, COE-PAK HARD &amp; FAST ET COE-PAK AUTOMIX</b> (Quantités de pâte égales - 1/2 minute de temps de mélange)		
	COE-PAK REGULAR	COE-PAK HARD & FAST	COE-PAK AUTOMIX
Délai d'utilisation après le mélange	3 minutes	1 minute	30 secondes
Consistance	plastique	dense mais encore malléable	plastique
Temps d'activité	10 à 15 minutes	5 à 8 minutes	au moins 8 minutes
Aptitude à se fusionner à un autre morceau de COE-PAK	10 à 15 minutes	5 à 8 minutes	8 à 12 minutes
Durété finale	1/2 heure (encore élastique et non friable)	10 minutes (bien plus dur que le COE-PAK mais non friable)	10 minutes

***REMARQUE : Une sensibilité possible à certains composants de ce produit a été rapportée. Cette sensibilité peut varier de la simple rougeur du derme à l'éruption, l'enflure et des nausées et/ou des vomissements. Le praticien doit s'assurer, avant l'usage, qu'une telle sensibilité au produit n'existe pas chez le patient considéré.***

*La durée de validté de ces produits est de 24 mois maximum à partir de leur date de fabrication.*

**(NL)**

**(NL)**

- Lubrificare leggermente le dita con un sottile strato di vaselina, lanolina, crema fredda o acqua e saggiare la gommosità dell'impasto ottenuto (dovrebbe perdere gommosità dopo 2 o 3 minuti; 1 minuto per Hard & Fast Set). ***NOTA: COE-PAK AUTOMIX può essere maneggiato dopo circa 30 secondi. Non è necessario lubrificare le dita.***
- COE-PAK può essere maneggiato e formato 2 o 3 minuti dopo la preparazione. Con la punta delle dita far scorrere il cilindro di impasto di COE fuori dal blocco di carta per impasto (dopo 1 minuto per Hard & Fast).
- COE-PAK rimane lavorabile per 10-15 minuti (5-8 minuti per Hard & Fast e almeno 8 minuti per Automix). Durante questo periodo di tempo il prodotto può essere formato nel modo consueto in strisce o in altre forme desiderate.
- Durante il periodo in cui può essere lavorato, COE-PAK è estremamente coesivo. Può essere formato in strisce di un qualsiasi diametro per una facile collocazione contro i tessuti e i denti.

	<b>CONFRONTO FRA COE-PAK, COE-PAK HARD &amp; FAST e COE-PAK AUTOMIX</b> (uguale lunghezza - 1/2 minuto di tempo di preparazione)		
	COE-PAK REGULAR	COE-PAK HARD & FAST	COE-PAK AUTOMIX
Dopo l'impasto, pronto per l'uso in	3 minuti	1 minuto	30 secondi
Consistenza	plastico	pesante ma ancora plastico	plastico
Tempo di lavorabilità	10-15 minuti	5-8 minuti	almeno 8 minuti
Possibilità di legare due pezzi	10-15 minuti	5-8 minuti	8-12 minuti
Durezza finale	1/2 ora (ancora elastico ma non friabile)	10 minuti (più duro di COE-PAK ma non friabile)	10 minuti

**(DK)**

***NOTA: È stata segnalata la sensibilizzazione ad alcuni componenti del prodotto. La sensibilizzazione segnalata varia da semplice rossore cutaneo, fino a esantema, gonfiore e nausea e/o vomito. Il dentista dovrà assicurarsi, prima dell'uso, che il paziente al quale è destinato il prodotto non presenti sensibilità di questo tipo.***

**(DK)**

**(DK)**

**(DK)**

- Lubrique ligeramente sus dedos con una fina capa de vaselina, lanolina, crema para el cutis o agua, y compruebe la adherencia de la mezcla de pastas (si perdiera su adherencia después de 2-3 minutos; 1 minuto para la mezcla de fraguado duro y rápido). ***NOTA: El COE-PAK AUTOMIX puede utilizarse después de transcurridos 30 segundos. En este caso, no es necesaria la lubricación de los dedos.***
- El COE-PAK puede ser utilizado y moldeado de 2 a 3 minutos después de la mezcla. Utilizando la punta de los dedos, moldee la forma cilíndrica en la almohadilla de mezcla COE (1 minuto para la mezcla de fraguado duro y rápido).
- El COE-PAK permanecerá moldeable durante 10-15 minutos (5-8 minutos para la mezcla Hard & Fast de fraguado duro y rápido y por lo menos 8 minutos para el Automix). Durante este período de tiempo puede moldearse de la manera habitual en forma de cuerdas u otras formas deseadas.
- Durante el período de tiempo de trabajo, el COE-PAK es extremadamente cohesivo. Puede moldearse en forma de cuerdas de prácticamente cualquier diámetro para su fácil posicionamiento contra el tejido y los dientes.

	<b>COMPARACIÓN ENTRE MEZCLAS COE-PAK, COE-PAK HARD &amp; FAST Y COE-PAK AUTOMIX</b> (longitudes iguales - 1/2 minuto de mezcla)		
	COE-PAK REGULAR	COE-PAK HARD & FAST	COE-PAK AUTOMIX
Después de mezclar, listo para usar	3 minutos	1 minuto	30 segundos
Consistencia	plástica	pesada, pero aún plástica	plástica
Tiempo de trabajo	10-15 minutos	5-8 minutos	por lo menos 8 minutos
Capacidad de unión de una pieza a otra	10-15 minutos	5-8 minutos	8-12 minutos
Dureza final	1/2 hora (aún elástico pero no frágil)	10 minutos (mucho más duro que le COE-PAK pero no frágil)	10 minutos

***NOTA: Se ha observado sensibilidad a algunos de los componentes de este producto. La sensibilidad observada varía desde una simple rojez en la piel hasta sarpullido, hinchazón y náusea u/o vómitos. Antes de su uso, el odontólogo deberá asegurarse de que el paciente no es sensible a este producto.***

*Estos productos dejan de ser efectivos después de 24 meses a partir de la fecha de fabricación.*

# COE-PAK™

**(NL)**

### PARODONTALE PASTA

*GEEN EUGENOL, GEEN ASBEST.* Lees de instructies zorgvuldig vóór het gebruik. Slechts voor gebruik door een tandheelkundige en in de aanbevolen indicaties.

#### AANBEVOLEN INDICATIES:

Gebruik COE-PAK in alle gevallen waar een parodontale pasta nodig is.

- Geen eugenol...verbrandt het gevoelige mondweefsel niet en vormt geen haarscheuren in plastic reconstructies.
- Is hard en toch veerkrachtig...barst niet en krijgt geen scherpe randen die weef-sel kunnen vervonden.
- Volledig stabiel...verslechtert niet bij normale opslagcondities.
- Soepel, toont goede cohesie, neemt gemakkelijk de gewenste vormen aan.
- ...blijft schoon in de mond...geen onaangename smaak.*

#### GEbruIKSAANWIJZING:

- Gebruik een spatel en een COE-mengkussen. Gebruik **geen** onbuigzame of smalle spatel. Goed mengen is heel belangrijk. Dat kan gemakkelijker worden gedaan met een brede, buigzame spatel.
- Plaats, wanneer u COE-PAK AUTOMIX gebruikt, de cartridge in de dispenser en bevestig er een mengtip aan. Duw de vereiste lengte COE-PAK uit op het mengkussen. (Haal de trekker maximaal 4 keer volledig over.) Laat de AUTOMIX-mengtip zitten totdat u hem nog eens nodig hebt.*
- Duw, als het niet om automix gaat, gelijke hoeveelheden pasta uit de katalysator en de basistube. Bewerk gedurende 30 à 45 seconden met een spatel of totdat de twee soorten pasta een uniforme kleur hebben. Indien u een harder preparaat wenst, voeg dan een kleine hoeveelheid zinkoxidepoeder toe aan de roze pasta (katalysator) alvorens deze te bewerken met een spatel.
- Bewerk de gemengde pasta's met een spatel totdat ze een cilindrische vorm hebben.

# COE-PAK™

**(DK)**

### PERIODONTAL PASTA

*UDEN EUGENOL OG ASBEST.* Brugsanvisningen bør grundigt gennemlæses inden brug. Udelukkende til brug for professionelt tandplejepersonale til nedenstående indikationer.

#### INDIKATIONER:

COE-PAK kan anvendes til alle formål med periodontal pasta.

- Indeholder ikke eugenol...brænder ikke følsomt væv i munden og giver ikke revner i plastrekonstruktioner.
- Er hård, men elastisk...knækker ikke så der dannes skarpe kanter der skærer i væv.
- Fuldstændig stabil...nedbrydes ikke ved normal opbevaring.
- Jævn, velsammenhængende, let at forme.
- ...føles ren i munden...uden ubehagelig smag.*

#### BRUGSANVISNING:

- Brug en spatel og et COE-underlag til at blande på. Lad være at bruge en stiv eller smal spatel. Det er meget vigtigt, at materialet bliver fuldstændig blandet. Dette opnås lettere med en bred, fleksibel spatel.
- Når man bruger COE-PAK AUTOMIX, skal man sætte patronen i dispenseren og sætte blandingsspidsen på. Tryk den nødvendige længde COE-PAK ud på blandingsunderlaget. (Man må ikke bruge mere end 4 fuldstændige tryk på aftrykkeren). Lad AUTOMIX blandingsspidsen blive siddende på plads indtil næste gang, der bliver brug for den.*
- Til ikke-automatisk blanding trykkes der lige længder pasta ud af katalyst- og grundlagsuberne. De blandes med spatel i 30-45 sekunder, eller indtil de to pastaer har ensartet farve. Hvis man gerne vil have en lidt hårdere tilberedning, skal man tilføje en lille smule zinkoxidpulver til den lyserøde pasta (katalysten), inden man blander med spatlen.
- Brug en spatel til at danne en cylinderform af pastablandingen.

# COE-PAK™

**(S)**

### PARODENTALPASTA

*INGEN EUGENOL, INGEN ASBEST.* Läs instruktionerna ordentligt innan du använder materialet. Bör endast användas av tandläkare enligt rekommenderade indikationer.

#### REKOMMENDERADE INDIKATIONER:

Använd COE-PAK alltid när parodontalpasta krävs.

- Ingen eugenol...bränner inte känslig munvävnad och gör inte fina sprickor i rekonstruktioner av plast.
- Har elastisk hårdhet...bryts inte sönder och lämnar skarpa kanter som kan skära sönder vävnad.
- Fullständigt stabil ..försämras inte under normal förvaring.
- Jämn, sammanhängande, lätt att forma till önskad form.
- ...förblir ren i munnen...ingen otrevlig smak.*

#### BRUKSANVISNING:

- Använd en spatel och en COE blandningsplatta. Använd **inte** en styv eller smal spatel. Grundlig bearbetning är mycket viktigt. Detta utförs lättast med en bred, flexibel spatel.
- Vid användning av COE-PAK AUTOMIX, ladda patronen i dispensern och sätt på ett blandningsmunstycke. Pressa ut önskad längd av COE-PAK på blandningsplattan. (Använd inte mer än 4 hela tryckningar på avtryckaren.) Låt AUTOMIX blandningsmunstycket sitta kvar tills det behövs för nästa användning.*
- För icke-automix, pressa ut samma längd av pasta från katalysator- och bastubarna. Bearbeta med spateln i 30 – 45 sekunder eller tills de två pastorna har samma färg. Om du vill ha ett hårdare förband, lägg till en aning zinkoxid till den rosa pastan (katalysatorn) innan du bearbetar den med spateln.
- Med användning av spateln, bearbeta de hopblandade pastorna till en cylindrisk form.

- Maak uw vingers enigszins glad met behulp van een dun laagje vaseline, lanoline, coldcream of water en test de gemixte pasta's op kleverigheid (na 2-3 minuten dient het mengsel niet meer kleverig te zijn; 1 minuut voor de Hard & Fast harding). ***OPMERKING: COE-PAK AUTOMIX kan na ongeveer 30 seconden gehanteerd worden. Het is niet nodig om uw vingers glad te maken.***
- COE-PAK kan 2 tot 3 minuten na het mixen gehanteerd en gevormd worden. Rol de cilindrische vorm met behulp van uw vingertoppen van het COE-mix-plaatje af (1 minuut voor Hard & Fast).
- COE-PAK blijft gedurende 10-15 minuten bewerkbaar (5-8 minuten voor Hard & Fast en ten minste 8 minuten voor AUTOMIX). Gedurende deze tijd kan het op de gewone wijze tot koorden of andere gewenste vormen gemodelleerd worden.
- COE-PAK toont uiterst goede cohesie tijdens de bewerkbare fase. Het kan tot koorden van vrijwel iedere doorsnede gevormd worden zodat het gemakkelijk tegen weefsel en tanden geplaatst kan worden.

	<b>VERGELIJKING VAN COE-PAK / COE-PAK HARD &amp; FAST / COE-PAK AUTOMIX</b> (gelijke hoeveelheden - 1/2 minuut mixtijd)		
	COE-PAK REGULAR	COE-PAK HARD & FAST	COE-PAK AUTOMIX
Klaar voor gebruik na mixen	3 minuten	1 minuut	30 seconden
Consistentie	plastisch	zwaar, maar nog plastisch	plastisch
Bewerkingstijd	10-15 minuten	5-8 minuten	ten minste 8 minuten
Hechtvermogen van een stukje materiaal aan een ander	10-15 minuten	5-8 minuten	8-12 minuten
Uiteindelijke hardheid	30 minuten (nog veerkrachtig, maar niet broos)	10 minuten (veel harder dan COE-PAK, maar niet broos)	10 minuten

***OPMERKING: Er zijn gevallen van overgevoeligheid voor sommige componenten van dit product gerapporteerd. Deze gevallen van overgevoeligheid variëren van eenvoudige roodheid van de huid tot uitslag, zwelling en misselijkheid en/of braken. De arts moet zich vóór het gebruik ervan vergewissen dat een dergelijke overgevoeligheid voor dit product niet bij de betreffende patiënt bestaat.***

*De maximale houdbaarheidsperiode van deze producten bedraagt 24 maanden en gaat in op de fabricagedatum.*

**(DK)**

**(DK)**

- Smør fingrene med et tyndt lag vaseline, lanolin, koldcreme eller vand, og mærk efter om pastaen er klæbrig (den ophører at være klæbrig efter 2-3 minutter; 1 minut når der bruges hurtigstørknende pasta (Hard & Fast set). ***BEMÆRK: COE-PAK AUTOMIX kan håndteres efter ca. 30 sekunder, og når det bruges behøver man ikke smøre fingrene.***
- COE-PAK kan håndteres og formes 2-3 minutter efter at det er blandet. Rul cylinderen af COE blandebakken med fingerspidserne (1 minut når der bruges Hard & Fast).
- Man kan arbejde med COE-PAK i 10-15 minutter (5-8 minutter med Hard & Fast og mindst 8 minutter med AUTOMIX). I den tid kan pastaen formes på almindelig måde til snore og andre former efter ønske.
- COE-PAK har stærk kohæsion. Pastaen kan formes til snore i praktisk talt alle tykkelser så den let kan anbringes på væv og tænder.

	<b>SAMMENLIGNING MELLEM COE-PAK, COE-PAK HARD &amp; FAST OG COE-PAK AUTOMIX</b> (lige lange stykker, 1/2 minuts blandetid)		
	COE-PAK REGULAR	COE-PAK HARD & FAST	COE-PAK AUTOMIX
Efter blanding, klar til brug	3 minutter	1 minut	30 sekunder
Konsistens	smidig	tyk, men stadig smidig	smidig
Arbejdstid	10-15 minutter	5-8 minutter	mindst 8 minutter
Evne til at binde to stykker materiale sammen	10-15 minutter	5-8 minutter	8-12 minutter
Færdig hårdhed	1/2 time (stadig elastisk, men ikke skørt)	10 minutter (meget hårdere end COE-PAK, men ikke skørt)	10 minutter

***BEMÆRK: Overfølsomhed over for visse ingredienser i dette produkt er kendt, varierende fra simpel dermal rødmen til udslæt, hævelse, kvalme og opkastning. Tandlægen skal sikre sig at patienten ikke er overfølsom, inden produktet anvendes.***

*Disse produkter er holdbare i maksimum 24 måneder fra fremstillingsdatoen.*

**(DK)**

**(DK)**

**(DK)**

**(DK)**

- Smörj fingrama lätt med ett tunt lager vaselin, lanolin, hudkräm eller vatten och testa hur kläbbig pastablandningen är (den bör inte vara kläbbig efter 2-3 minuter; 1 minut för Hard & Fast-satsen). ***OBSt** Man kan hantera COE-PAK AUTOMIX efter ca 30 sekunder. Det är inte nödvändigt att smörja fingrarna.*
- Man kan hantera och forma COE-PAK i 2 till 3 minuter efter tillblandningen (1 minut för Hard & Fast). Rulla cylindern av COE blandningsblock med finger-spetsarna.
- Man kan arbeta med COE-PAK i 10-15 minuter (5-8 minuter för Hard & Fast och minst 8 minuter för Automix). Under denna tid kan det formas på vanligt sätt till rep eller andra former.
- Under arbetsstadiet är COE-PAK utomordentligt sammanhängande. Den kan formas till rep med nästan vilken diameter som helst så att den är lätt att placera mot vävnad och tänder.

	<b>JÄMFÖRELSE AV COE-PAK/COE-PAK HARD &amp; FAST/COE-PAK AUTOMIX</b> (lika längder - 1/2 minuts blandningstid)		
	COE-PAK REGULAR	COE-PAK HARD & FAST	COE-PAK AUTOMIX
Efter blanding, färdig att användas	3 minuter	1 minut	30 sekunder
Konsistens	plastisk	tung, men fortfarande plastisk	plastisk
Arbetstid	10-15 minuter	5-8 minuter	minst 8 minuter
Förmåga att binda ihop en sträng av ett material med ett annat	10-15 minuter	5-8 minuter	8-12 minuter
Sluttig hårdhet	30 minuter (fortfarande elastisk men inte spröd)	10 minuter (mycket hårdare än COE-PAK men inte spröd)	10 minuter

***OBSt** Överkänslighet för några av denna produkts komponenter har rapporterats. Den rapporterade överkänsligheten varierar från enkel hudrodnad till eksem, svullnad och illamående och/eller kräkningar. Läkaren bör försäkra sig om, **innan användning**, att ingen sådan överkänslighet för denna produkt existerar hos tilltänkt patient.*

*Hållbarheten för dessa produkter är högst 24 månader efter tillverkningsdatumet.*